

cas échéant, avec les prêts reçus ou consentis en vertu du sous-paragraphe *b* du présent paragraphe.

5. *a.* Les montants de crédits utilisés en vertu de l'article 12 du présent Accord sont considérés, aux fins du paragraphe 4 de la présente Annexe, comme des prêts consentis à l'Union par la Partie Contractante qui consent le crédit et comme des prêts reçus de l'Union par la Partie Contractante en faveur de laquelle le crédit est consenti.

*b.* 1. Si la Partie Contractante qui se retire a reçu un montant net de prêts de l'Union, les prêts consentis à l'Union sont ajustés proportionnellement de façon que leur total soit égal au total des prêts accordés par l'Union, aux fins des calculs prévus au paragraphe 4 de la présente Annexe.

2. Si la Partie Contractante qui se retire a consenti un montant net de prêts à l'Union, les prêts accordés par l'Union sont ajustés proportionnellement de façon que leur total soit égal au total des prêts consentis à l'Union, aux fins des calculs prévus au paragraphe 4 de la présente Annexe.

6. Les prêts bilatéraux résultant des dispositions du paragraphe 4 de la présente Annexe sont exprimés et remboursés dans la monnaie de la Partie Contractante qui les consent, sauf convention contraire entre ladite Partie Contractante et la Partie Contractante qui les reçoit. Les conditions de ces prêts sont fixées par accord entre les deux Parties Contractantes, ou, à défaut, par décision de l'Organisation. Si l'Organisation n'est pas en mesure de prendre une décision, les prêts portent intérêt

where appropriate, be offset against the credits granted or received under the provisions of sub-paragraph (*b*) of the present paragraph.

5. (*a*) The amounts of credit used in accordance with Article 12 of the present Agreement shall be considered, for the purposes of paragraph 4 of the present Annex, as credit granted to the Union by the Contracting Party which grants the credit and as credit received from the Union by the Contracting Party in whose favour the credit is granted.

(*b*) (*i*) For the purposes of the calculations under paragraph 4 of the present Annex, if the withdrawing Contracting Party has received a net amount of credit from the Union, the total of the credits granted to the Union shall be adjusted proportionately so as to be equal to the total of the credits granted by the Union.

(*ii*) For the purposes of the calculations under paragraph 4 of the present Annex, if the withdrawing Contracting Party has granted a net amount of credit to the Union, the total of the credits granted by the Union shall be adjusted proportionately so as to be equal to the total of the credits granted to the Union.

6. The bilateral credits arising under paragraph 4 of the present Annex shall be expressed and repaid in the currency of the Contracting Party which grants the credit, unless the Contracting Party which grants it agrees otherwise with the Contracting Party which receives it. The conditions of such credits shall be determined by agreement between the two Contracting Parties or, in the absence of such agreement, by decision of the Organisation. If the Organisation is not able to take a decision, the credits